



BN  
F-2694

# PROGRAMA

*del*

## PRIMER CONCIERTO

*de la*

# ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

*Homenaje al*

## GENERALISIMO RAFAEL L. TRUJILLO MOLINA

Benefactor de la Patria

*Con el concurso de la*

## SEÑORA ELILA MENA DE VALDEZ

Pianista

TEATRO OLIMPIA

Jueves 23 de Octubre de 1941

CIUDAD TRUJILLO





31020  
DIB

 **Biblioteca  
Nacional**  
PEDRO  
HENRIQUEZ  
UREÑA

EXLIBRIS



*Carlos Larrazabal*

COLECCION



EL SECRETARIO DE ESTADO DE  
EDUCACION PUBLICA Y BELLAS ARTES

Tiene el honor de invitar a usted al primer concierto que la Orquesta Sinfónica Nacional ofrecerá, en homenaje al Generalísimo Rafael L. Trujillo Molina, Benefactor de la Patria, el jueves 23 de Octubre, a las 9.30 de la noche en el Teatro Olimpia de esta ciudad.

# P R O G R A M A

---

---

## *Primera parte*

- I. OVERTURA..... LUIS E. MENA  
II. ROMANZA EN LA MENOR..... JOSE DOLORES CERON  
III. SCHERZO CLASICO..... JUAN Fco. GARCIA  
IV. ELEGIA PARA ORQUESTA ..... RAMON DIAZ

## *Segunda parte*

- SINFONIA EN LA MAYOR..... ENRIQUE MEJIA ARREDONDO

*En Homenaje al Prócer Francisco del Rosario Sánchez.*

Tranquillo-Allegro con fuoco

Adagio molto-Andante

Allegro scherzando

Finale-Allegro vivace

## *Tercera parte*

- I. RAPSODIA DOMINICANA Nº 1 GENERALISIMO TRUJILLO..... LUIS A. RIVERA

*Para piano y orquesta*

**Piano: SEÑORA ELILA MENA DE VALDEZ**

- II. SCHERZO ALL'ANTICO..... JOSE DE Js. RAVELO  
III. SUITE FOLKLORICA..... RAFAEL IGNACIO  
a) Al son de los atabales  
b) Canción bucólica  
c) Zarambo

*Todas las obras del programa son primera audición.*

*La orquestación del Himno Nacional se debe al maestro Luis E. Mena.*

# ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Director: ENRIQUE CASAL CHAPI  
Subdirector: ENRIQUE MEJIA ARREDONDO

## VIOLINES PRIMEROS:

Luis E. Beltrán  
Pedro E. Ravelo  
Petronio Mejía  
América Sánchez de Matos  
Víctor B. Pichardo  
Eugenio F. Granell  
Guillermo Piantini  
Danilo Barbel  
Jesús Poveda  
Luis A. Hernández

## VIOLINES SEGUNDOS:

José P. Soler  
Luis Cernuda  
Carlos A. Piantini  
José A. Hernández Acevedo  
Félix A. Hernández Acevedo  
José Betances Cámpora  
Bolívar Núñez  
José Defilló  
Rafael Homero Cos

## VIOLAS:

Ernesto Leroux  
Máximo Vioria  
Isaías Páez Soler  
Gustavo Hernández

## VIOLONCELLOS:

Cándido Castellanos  
Guillermo Jiménez  
Juan Francisco García  
Oscar Ravelo  
Kurt Gerull

## CONTRABAJOS:

Ramón P. Arredondo  
Heriberto Jerez  
Gregorio Matos  
Pablo Campos

## FLAUTAS:

Pedro Hechavarría Lazala  
Leonidas Martínez  
Ramón M. Olivier

## OBOES:

Generoso Castillo  
Israel Simó

## CLARINETES:

Daniel Díaz  
Francisco Gil

## CLARINETE BAJO:

Antonio Guzmán Morel

## FAGOTES:

Ramón Díaz  
Domingo Lafontaine

## TROMPAS:

Américo Ortega  
José R. Román  
Gastón Díaz  
Arturo Nolasco

## TROMPETAS:

Leoncio Saint Jean  
Ignacio Soto  
Jorge Guzmán

## TROMBONES:

Apolinar Castellanos  
Enrique Bretón  
Miguel Angel Gutiérrez

## TUBA:

Hermínio Vásquez

## TIMBALBS:

Rafael Félix Gimbernard

## BATERÍAS:

Ramón Matos  
Joaquín Alcántara

## CAMPANAS Y LIRA:

Manuel Simó

## Nota al Programa

Desde el momento mismo de su constitución la Orquesta Sinfónica Nacional se fija entre las funciones para ella básicas la atención y cultivo de la música patria, como demostración al público del sorprendente trabajo de los compositores dominicanos y como estímulo para ellos mismos ante la experiencia, otras veces difícil, de la audición.

Por esto, y como primer paso —muy distante aún de lo que pueden ser y serán los sucesivos—, se ha querido dedicar al Generalísimo Doctor Rafael L. Trujillo Molina, Benefactor de la Patria, a cuyo impulso de creador-infatigable debe la Orquesta Sinfónica Nacional su existencia, este programa compuesto exclusivamente por obras inéditas de autores nacionales.

No era posible dar cabida en el mínimo marco de un solo programa a todos los nombres representativos del arte musical patrio y tampoco ha sido posible, como se había pensado, en principio, para rendir un tributo que en realidad se adeuda a su memoria, incluir en este programa alguna de las obras sinfónicas de Esteban Peña Morel, porque sus manuscritos quedaron en España y aún no han podido ser rescatados.

De entre los compositores en vida hoy se echarán de menos sobre todo dos nombres tan sobradamente conocidos que no será preciso mencionarlos ya que están en la mente de todos. Pero a la estrechez de un programa se sumaba en ellos la coincidencia de no tener ninguna obra sinfónica sin estrenar cuando se ha tenido la intención de ofrecer un festival de primeras audiciones. En los próximos Conciertos se irá poco a poco repasando el repertorio sinfónico nacional a la par del universal, antiguo y moderno.

En cuanto a las obras que se ejecutan hoy, los siguientes detalles pueden servir de ilustración.

### LUIS E. MENA: "Overtura".

De dramático aliento esta «Overtura» fué compuesta para pequeña orquesta y revisada en 1941 al hacer su versión para gran orquesta. El contraste que ofrecen sus diversos temas, realzado con el especial gusto de su autor por la exquisitez del detalle armónico, hacen de ella, siguiendo con ligerísimas libertades la forma típica de la «Overtura de Concierto», un vasto cuadro sinfónico lleno de vida, donde se mezclan misterio, energía y color.

Secretaría de Estado y Cultura  
Biblioteca Nacional  
PROCESOS TECNICOS  
SANTO DOMINGO, R. D.



### JOSE DOLORES CERON: "Romanza en La menor".

Pertenece a una serie de «Tres Romanzas» escritas originariamente para piano por el ilustre Director de la Banda del Ejército Nacional, y de las cuales ya dos han sido orquestadas por el propio autor. De acuerdo con su mismo género en esta Romanza (como en las dos que la siguen) toda la intención cristaliza en la expresiva línea melódica cuya dulce melancolía marca desde los instrumentos de cuerda el carácter de esta lírica pieza.

### JUAN FRANCISCO GARCIA: "Scherzo Clásico".

Con ese tono especialmente moderno, en el que la veneración se tiñe de suave añoranza, Juan Francisco García revive aquí las formas impecables subrayándolas con las menudas disonancias que origina su choque con un temperamento de hoy. La frase del *Trio*, confiada al clarinete solo, completa la evocación con una nota poética muy propia del compositor de la «Sinfonía Quisqueyana», al que no se va ahora a descubrir aquí, pero quien se muestra otra vez de cuerpo entero en esta pequeña obra maestra, cuya tinta aún está fresca sobre el papel.

### RAMON DIAZ: "Elegía para Orquesta".

En homenaje a la memoria de José Ovidio García, que fué para él inolvidable maestro, el a su vez maestro Díaz ha escrito una bella melodía elegíaca que cobra en la Orquesta todo su doloroso acento. La vigorosa parte central se apaga tristemente sobre la vuelta de la frase primera, cerrando la composición un insistente ritmo en las regiones graves de la Orquesta, al que acompañan leves ecos como de rotas melodías.

### ENRIQUE MEJIA ARREDONDO: "Sinfonía en La mayor".

Con la composición de esta obra del más vasto empuje y fuerte aliento ha querido Mejía Arredondo consagrar su homenaje de artista al Prócer Francisco del Rosario Sánchez, sin que por esto nos encontremos ante una *sinfonía de programa*. Por el contrario, en ella ha sido escrupulosamente respetada, por encima de todo detalle, la forma musical que su título impone. Pero, naturalmente, en el carácter de las ideas musicales que sirven de temas a la obra, y en la tónica predominante en cada uno de sus cuatro tiempos, el homenaje a Sánchez se realiza de una manera superior, por la evocación, ya sea del tumulto idealista, con pasión de místico y bélico, del Prócer, en su vida de trágico final, ya sea el dolor por su muerte, sea la alegría que la noticia de la Restauración hace correr como una buena nueva por los campos, entre cantos y bailes, o la heroica gloria que en esta restauración envuelve al Prócer, fuera ya de este mundo, a modo de jubilar aureola ultraterrena.

Musicalmente esta Sinfonía significa un enorme paso en la carrera de su autor y un buen jalón para el arte nacional, por lo que la Orquesta Sinfónica Nacional se complace en ofrecer, a pesar de la dificultad enorme que su ejecución representa y del poco tiempo habido para prepararla, esta gran obra como parte central del programa.

### LUIS A. RIVERA: "Rapsodia Dominicana No. 1 Generalísimo Trujillo".

Dedicada a su Excelencia el Benefactor de la Patria, y escrita para piano y Orquesta, esta reciente obra del maestro Rivera presenta el especial interés de resultar una obra folklórica sin serlo en el rigor que tal término tiene. El autor emplea, como generalmente en las *rapsodias*, temas ajenos, pero esta vez tan cercanos a él mismo que, si conocidos son los temas, no lo son menos sus propios autores, que están aún hoy entre nosotros. Tal proximidad aumenta la dificultad del empeño y la brillantez del resultado. El maestro Rivera ha conseguido del «Compadre Pedro Juan» y del «Maybá» acentos y efectos sorprendentes. La lenta gestación del tema del *merengue* que va viniendo como cosa lejana, suspendido por ráfagas del otro tema, derivación del «Maybá», alcanza su climax en el *merengue* mismo «tal cual es» desenlazándose entonces la «Rapsodia» en una especie de desenfreno rítmico: los temas se entremezclan y persiguen pasando del piano a la orquesta en un final centelleante, donde todos los ritmos acompañantes del *merengue* están desarrollados tanto juntos como por separado, tratando de dar en el terreno orquestal la misma sensación de los instrumentos típicos que, por expresa voluntad, no son empleados.

### JOSE DE JESUS RAVELO: "Scherzo all'antico".

La venerable figura del Maestro Ravelo prestigia este programa ofreciendo un *Scherzo* que si bien está escrito desde 1930, todavía no ha recibido la primera audición pública. Aunque pudiera suponerse a esta obra un móvil semejante a la del maestro Juan Francisco García, nada hay de común entre ellas a no ser el tipo formal por ambos elegido. Ninguna intención externa o evocadora preside la creación del maestro Ravelo. Es al *Scherzo* mismo «al modo antiguo» al que el maestro se integra con la pura intención de sumar una obra más al clásico haber. Corona tal propósito la elegante distinción de los temas tratados por el autor con su maestría habitual.

### RAFAEL IGNACIO: "Suite Folklórica".

He aquí una obra folklórica en el estricto sentido del término, esta vez: temas populares, tal vez centenarios, y que desprenden ya el olor a la tierra, mezclado con el aire y la luz. Esta *suite* es una versión orquestal, convenientemente variada, de la que bajo el título de «Quisqueya Lírica» fué interpretada por la Banda del Ejército Nacional bajo la dirección de su autor. El título de cada uno de sus tres momentos explica bien claramente su sentido. Música de paisaje, de aire libre, en la que se adivina el cuadro de las gentes en fiesta, y donde lo casi ritual de la primera parte cede a la lid de canciones amorosas, de ancestral origen, de la segunda, sucedida ésta a su vez, por la danza obsesionante —obstinación de ritmo y melodía—, del «Zarambo», donde baile y canción, vienen también a ser un rito de sí mismos.









